

**Diagnóstico de las competencias comunicativas para el aprendizaje del idioma inglés de  
estudiantes del “Instituto Técnico Industrial Centro Don Bosco”**

JAIME ORMIDAS SÁNCHEZ MEDINA Cód. 1501221

ENSAYO ARGUMENTATIVO

Trabajo para optar el título de Especialista en Educación

PATRICIA CARRERA

Asesora

TRABAJO DE GRADO

UNIVERSIDAD MILITAR NUEVA GRANADA  
FACULTAD DE EDUCACIÓN Y HUMANIDADES  
ESPECIALIZACIÓN EN DOCENCIA UNIVERSITARIA

BOGOTÁ, D.C.

2017

# **Diagnóstico de las competencias comunicativas para el aprendizaje del idioma inglés de estudiantes del “Instituto Técnico Industrial Centro Don Bosco”**

**Jaime Ormidas Sánchez Medina<sup>1</sup>**

## **Resumen**

Los intereses y necesidades para iniciarse en el proceso de aprendizaje de inglés demarcan el énfasis sobre las competencias comunicativas a desarrollar. El inglés como lengua extranjera fortalece el desarrollo integral de las competencias comunicativas para la interacción cultural; mientras que el inglés con fines específicos fortalece el desarrollo de una competencia comunicativa específica propia de un saber hacer en un área específica del conocimiento. El objetivo del estudio fue determinar; mediante observación participante y un cuestionario auto-aplicado, las competencias comunicativas específicas para el aprendizaje de inglés que necesitan desarrollar estudiantes de Programas Técnicos Laborales.

El estudio siguió un enfoque mixto: una primera etapa de observación participante en un periodo de 4 meses, una segunda etapa de aplicación de un cuestionario auto-aplicado a 151 estudiantes, y un tercer momento en que se elaboró una descripción de la primera etapa y un análisis del resultado del cuestionario para complementar resultados. Los resultados desestiman la creencia del desinterés por aprender inglés en dichos programas de educación, y confirman la necesidad de fortalecer competencias para la lectura, la escritura y la expresión oral.

---

<sup>1</sup> Licenciado en Idiomas (español e inglés) de la Universidad Antonio Nariño. Trainee Teachers of English Course in The Mayflower College of English, Plymouth, Devon, England. Diplomado en Pedagogía Universitaria, Universidad La Gran Colombia. Programa de Aptitud Ocupacional y Conocimientos Académicos en Inglés para Negocios del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, Teaching and Tutoring College of Colombia, British Council (Bogotá). Docente de lengua inglesa. Árbitro Lector en la Revista Papeles de la Universidad Antonio Nariño. Estudiante de la Especialización en Docencia Universitaria de la Universidad Militar Nueva Granada.

La discusión queda planteada alrededor de preguntas como ¿Cómo optimizar el proceso de aprendizaje de inglés en los estudiantes de los programas técnicos laborales?, en respuesta, surge la motivación y el interés por estructurar un proyecto posterior de investigación de intervención que se centre en establecer estrategias didácticas específicas para fortalecer las competencias para la lectura, la escritura y la expresión oral en inglés técnico.

### **Palabras Clave**

Aprendizaje de inglés, educación para el trabajo y el desarrollo humano, competencias comunicativas, estrategias didácticas, interpretación de documentos técnicos.

### **Abstract**

Interests and needs in learning English determine the emphasis on which communicative competences should be developed. On the one hand, English as a Foreign Language strengthen the integral communicative competences development for interacting culturally. On the other hand, English for Specific Purposes strengthen the development of a specific communicative competence proper to a specific knowledge area. The general objective was to determine through participative observation and a self-applied questionnaire the needed specifics communicative competences for English language learning of students of technical labor programs from the Centro Don Bosco.

The study followed a mixed strategy in a first stage of participant observation carried on a period of 4 months, and in a second stage of applying a self-applied survey to 151 students. It was done a description of the first stage, and an analysis of the survey results to complement the both results. These results discourage the belief in the lack of interest in learning English in such education programs and confirm the need to strengthen communicative competences for reading, writing and oral expression.

The discussion rises around the question "How to optimize the English learning process in the students from the Centro Don Bosco technical work programs?, and at the same, the motivation and the interest are set to prepare an intervention research project that focuses on specific didactic for strengthen the development of communicative competences for reading, writing and oral expression in technical work programs.

### **Keywords**

Learning English, education for work and human development, communicative competences, didactic strategies, interpretation of technical documents.

### **Introducción**

En el aprendizaje de inglés se fortalece el desarrollo de las competencias comunicativas mediante estrategias didácticas específicas que favorecen la relación dialógica estudiante-conocimiento-docente con el objetivo de dar respuesta a las necesidades e intereses personales y socioculturales. Como “competencia” conceptualiza el Ministerio de Educación Nacional (MEN, 2006) “El conjunto de saberes, conocimientos, destrezas y características individuales que permite a una persona realizar acciones en un contexto determinado”, y señala que para el aprendizaje de inglés corresponde las competencias comunicativas; como son **competencia lingüística** que hace referencia a las habilidades y destrezas para usar contextualmente lo conceptos gramaticales, ortográficos o semánticos; la **competencia pragmática** que se refiere al desarrollo de la competencia discursiva para la producción de textos y la competencia funcional para que dicha producción de textos se dé dentro de contextos de situaciones reales; finalmente, la **competencia sociolingüística** que se refiere al reconocimiento de los contextos sociales y culturales en que se desarrolla la lengua. De acuerdo a dichos intereses y necesidades, se habla, de una parte, de inglés como lengua extranjera (EFL –por sus siglas en inglés-) que busca el desarrollo integral de las habilidades comunicativas (Moreno, 1994) con el fin de lograr una

comunicación intercultural y presupone unos conocimientos previos en inglés, en estudiantes de edades heterogéneas. Patricio (2014) habla de enseñanza de inglés para el desarrollo de competencias comunicativas interculturales; en el contexto de que la cultura tiene un papel relevante en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua. De otra parte, también se habla de inglés técnico, cuyo aprendizaje busca fortalecer el desarrollo de una competencia comunicativa específica para un saber hacer en una área específica del conocimiento en respuesta a unos requerimientos contextuales reales de estudiantes en su mayoría en edad adulta y que, se supone, también poseen conocimientos previos en inglés; es decir, inglés con propósitos específicos (ESP; por sus siglas en inglés); tal y como expresa Fiorito (2005): “*ESP students are usually adults who already have some acquaintance with English and are learning the language in order to communicate a set of professional skills and to perform particular job-related functions*”. En el aprendizaje del ESP cobra especial importancia las relaciones pedagógicas que se dan entre el estudiante-el conocimiento-el docente; toda vez que es en la práctica en donde los conocimientos teóricos específicos se van a evidenciar en contextos laborales específicos; al respecto Freire (2010) reflexiona que

El sentido –o uno de los sentidos principales- que me motiva a tratar este tema (contexto concreto-contexto-teórico) es el de subrayar la importancia de la relación en todo lo que hacemos en nuestra experiencia existencial en cuanto experiencia social e histórica. La importancia de la relación entre las cosas, de los objetos entre sí, de las palabras entre ellas en la composición de las frases y de éstas entre sí en la estructura del texto (...) Lo importante que resultan, en suma, las relaciones entre educandos y educadoras, sujetos cognoscentes y objetos cognoscibles. (p.123)

En resumen, el ESP busca desarrollar la habilidad comunicativa específica que se relaciona directamente con la materia de interés del estudiante (Fiorito, 2005) y con las competencias

laborales específicas para las que se está formando y que están “orientadas a habilitar a un individuo para desarrollar funciones productivas propias de una ocupación o funciones comunes a un conjunto de ocupaciones (MEN, 2003); y el EFL se relaciona directamente con el interés del desarrollo integral de las competencias comunicativas para el desempeño integral sociocultural.

Al respecto del ESP; en Colombia, el Gobierno Nacional estableció en el Artículo 2° de la Ley 1064 de 2006 que “El Estado reconoce la Educación para el Trabajo y el Desarrollo Humano como factor esencial del proceso educativo de la persona y componente dinamizador en la formación de técnicos laborales y expertos en las artes y oficios (...)”(MEN, 2006) como una apuesta para el fortalecimiento de las políticas públicas educativas que respondan a las necesidades de la globalización y la continua industrialización de los mercados en los que Colombia juega ya un papel importante, como por ejemplo, los tratados de libre comercio firmados con otros países; especialmente con los Estados Unidos de América; como bien lo presenta Fedesarrollo (2004) en su documento de investigación para la Cámara de Comercio de Bogotá cuando afirma que

la descentralización fiscal y la apertura comercial han sido, sin duda, las principales transformaciones de la economía colombiana en los últimos quince años (...). Hoy en día, la región Bogotá-Cundinamarca goza de una sólida situación fiscal y un importante dinamismo en varios sectores productivos, que van desde la agricultura hasta los servicios. (p. 6).

y continúa más adelante,

(...) el crecimiento tanto de importaciones como de exportaciones ha sido vital para la economía regional. Dentro del comercio exterior de la región, Estados Unidos juega un papel protagónico toda vez que representa el 37,5% de las importaciones totales y el 34%

de las exportaciones (...), algunos sectores productivos requerirán adecuarse para competir en el mercado estadounidense y explotar su potencial de crecimiento (...)(p. 6).

Además de la normatividad ya citada, en Colombia, la enseñanza del idioma inglés está articulada a partir de los lineamientos del Marco Común Europeo (Centro Virtual Cervantes, 2002-2007) por el Ministerio de Educación Nacional, la Secretaría de Educación Distrital y el SENA. El MEN en Decreto No. 3870 del 2 de noviembre de 2006 dispuso en su Artículo 2° la “Adopción de la Referencia Internacional como el sistema de referencia para los procesos de aprendizaje, enseñanza y evaluación adelantados en Colombia” (MEN, 2006). Así mismo, mediante el Decreto 4904 del 16 de diciembre de 2009, se reglamentó “la organización, oferta y funcionamiento de la prestación del servicio educativo para el trabajo y el desarrollo humano y se dictan otras disposiciones” (MEN, 2009), igualmente, para el fortalecimiento a nivel nacional del desarrollo de las competencias en inglés el MEN (2014) estableció el Plan Nacional de Inglés 2015-2025, el cual

fue creado con base en las necesidades identificadas desde varios sectores, con el apoyo de la Presidencia de la República, el Departamento Nacional de Planeación (DPN), el SENA, el Ministerio de Comercio, Industria y Turismo, el ICFES y el Consejo Privado de Competitividad como estrategia integral, intersectorial y a largo plazo que busca alcanzar la meta de convertir a Colombia en el país más educado en Latinoamérica y el país con mejor nivel de inglés en Suramérica en 2025 (p. 4).

y considera tres componentes: Básica y Media, Educación Superior y Fuerza laboral, y su sentido intersectorial pretende articular el contexto educativo al sector productivo con el fin de fortalecer el desarrollo económico y cultural del país alrededor del fortalecimiento al desarrollo de competencias en inglés. A este respecto, el Gobierno Nacional, a través del Ministerio de Educación Nacional, en su documento Series Guía 22 estableció los “Estándares Básicos de

Competencias en Lenguas Extranjeras: Inglés” (MEN, 2006), y específicamente para el aprendizaje de inglés estableció el desarrollo de las competencias comunicativas. El cómo se desarrolla estas competencias hace referencia a las estrategias didácticas que el docente usa en su quehacer diario en sus escenarios pedagógicos, y que está direccionado por el plan curricular y el proyecto educativo institucional (PEI); el Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (s.f)) al respecto dice que

La estrategia didáctica hace alusión a una planificación del proceso de enseñanza-aprendizaje (...), es el conjunto de procedimientos apoyados en técnicas de enseñanza, que tienen por objeto llevar a buen término la acción didáctica, es decir, alcanzar los objetivos del aprendizaje. (p. 5)

En las estrategias didácticas para la enseñanza, el discurso pedagógico está en relación de liderazgo docente-estudiante, y en las estrategias didácticas para el aprendizaje en relación estudiante-docente, en donde el estudiante se apropia del proceso de autoformación; con el acompañamiento del docente —atendiendo al modelo autoestructurante propuesto por Not (1983 y 1992) y citado por De Zubiría (1994) en su texto *¿Qué modelo pedagógico subyace a su práctica educativa?—*. En cualquiera de las estrategias, el docente es quien debe atender las diferencias individuales de aprendizaje de cada estudiante (Gardner, 1995) y los factores situacionales y sociales; a este respecto, Rubbin (1987) (como se citó en Ellis, 1996) establece *Learning strategies are strategies which contribute to the development of the language system which the learner constructs and affect learning directly (p.528)* en que, para garantizar al máximo la calidad educativa, se debe contextualizar la acción pedagógica, tanto a nivel grupal como individual del estudiante; frente a lo cual Ellis (1996) expone que

*“(...) individual learner differences (beliefs, affective states, general factors, and previous learning experiences) together with various situational factors (the target*

*language being studied, whether the setting is formal or informal, the nature of the instruction, and the specific tasks learners are asked to perform) determine the learner's choice of learning strategies” (p. 471)*

y también refiere que definir el término estrategia es algo difuso y no fácil de establecer; una de las definiciones es que estrategias de aprendizaje son estrategias que contribuyen al desarrollo del sistema lingüístico que el estudiante construye, incidiendo en el aprendizaje directamente (Ellis, 1996).

En el contexto arriba establecido, la Institución de Educación para el Trabajo y el Desarrollo Humano Centro de Capacitación Salesiana y Promoción Popular “Instituto Técnico Industrial Centro Don Bosco” es una institución localizada en la ciudad capital Bogotá D.C., República de Colombia, cuya actualización y renovación de su registro de Programas Técnicos Laborales fueron autorizadas mediante Resolución No. 10-875 del 21 de diciembre de 2015, y dentro de su misión contempla el acompañamiento a los jóvenes “en el desarrollo del pensamiento científico y técnico y tecnológico que posibilite un trabajo competente y digno” (Centro Don Bosco, 2016) a través de la enseñanza de Electrónica de Potencia, Mecánica Automotriz, Mecánica Industrial, Ajuste y Soldadura, Redes Eléctricas Residenciales e Industriales y Programación Lógica de Computadores (PLC), Formación Humana e Inglés Técnico; estas dos últimas como materias transversales. La enseñanza de inglés en el Centro Don Bosco se propone como una acción pedagógica, epistemológica y antropológica que debe enfatizar el desarrollo de las competencias comunicativas lingüística, pragmática y sociolingüística (MEN, 2006) para el desarrollo de la economía y el talento humano (Agüero, 2009) y su aprendizaje como una oportunidad para el desarrollo personal, laboral y social. En este escenario surge el interrogante en el que se enmarca este estudio, como es ¿Qué competencias comunicativas específicas necesitan desarrollar para el aprendizaje de inglés los estudiantes de los programas técnicos laborales del Centro Don Bosco?;

estudio que se constituye en un primer ejercicio exploratorio diagnóstico y que permite identificar la necesidad de proponer un proyecto de investigación-intervención que señale estrategias didácticas específicas para el desarrollo de las competencias comunicativas específicas para el aprendizaje del inglés en programas técnicos laborales.

### **Objetivo**

El objetivo general del presente estudio fue determinar las competencias comunicativas específicas para el aprendizaje de inglés que necesitan desarrollar estudiantes de Programas Técnicos Laborales, y en el contexto de este estudio, de los estudiantes del “Centro Don Bosco” como son Electrónica de Potencia, Mecánica Automotriz, Mecánica Industrial, Ajuste y Soldadura, Redes Eléctricas Residenciales e Industriales y Programación Lógica de Computadores (PLC). Los objetivos específicos fueron: primero, realizar una descripción sociodemográfica de la población objeto del estudio, luego aplicar a ella un cuestionario auto-aplicado que permitiera corroborar o desvirtuar las creencias acerca del aprendizaje del inglés (Martínez, 2005) identificadas mediante la observación en los ambientes pedagógicos y, finalmente complementar resultados de ambas etapas para dejar planteada una propuesta para optimizar las didácticas del proceso enseñanza-aprendizaje de esta lengua extranjera.

### **Metodología**

El enfoque que siguió este estudio es mixto (Hernández, Fernández y Baptista, 2006) dado sus dos componentes: cualitativo y cuantitativo. Hernández et al. (2006) destacan que “el enfoque mixto va más allá de la simple recolección de datos de diferentes modos sobre el mismo fenómeno, implica desde el planteamiento del problema mezclar la lógica inductiva y la deductiva”; y Teddlie y Tashakkori (como se citó en Hernández et al., 2006) afirman que “un estudio mixto lo es en el planteamiento del problema, la recolección y análisis de datos, y en el reporte del estudio”, y Creswell (como se citó en Hernández et al., 2006) expresa que “los

(problemas) que requieren ser explorados para obtener un entendimiento profundo, “empatan” más con un diseño cualitativo”. En tal sentido, el enfoque cualitativo de este estudio correspondió a un ejercicio de observación participante (Universidad de los Andes, (s.f)) durante cuatro (4) meses en el ambiente natural de interacción pedagógica tanto en el aula como en otros escenarios como los talleres de práctica formativa o la sala de conferencias; el único registro escrito al respecto es lo expresado en este documento en el aparte de análisis de resultados. El enfoque cuantitativo se desarrolló a través de un cuestionario (Núñez, 2007) auto-aplicado con once ítems propuestos de acuerdo a los hallazgos en la etapa de observación participante, y en el cual se le informaba expresamente al participante tanto el objetivo de la misma como la manera ética del uso de la información y el consentimiento informado de participación libre y autónoma. En un tercer momento, se elaboró una descripción de la primera etapa y un análisis del resultado del cuestionario para complementar los resultados.

### **Análisis de Resultados**

La etapa de observación participante de este estudio permitió identificar la existencia de una creencia (Martínez, 2005) de desinterés, apatía o sentimiento de suficiencia frente al aprendizaje de inglés por parte de los estudiantes; e incluso por parte de algunos docentes. La baja participación en los ejercicios al interior del aula o trabajo autónomo relacionados especialmente con actividades para la lectura, la escritura y la expresión oral obedecen a la debilidad en el conocimiento de inglés básico, y el cansancio laboral con el que los estudiantes llegan a clases hace pensar en la necesidad de usar didácticas más dinámicas.

A continuación son presentados los resultados más relevantes porcentualmente arrojados por la tabulación del cuestionario; con el fin de ir construyendo los resultados mismos desde la visión del enfoque mixto. La información socio demográfica arrojada por la tabulación del cuestionario aplicado corresponde a 151 personas que respondieron el cuestionario el (96,7%) fueron

hombres, el (1,3%) mujeres y el (2,0%) no respondieron este ítem. Con respecto a la edad, el mayor porcentaje (42,4%) correspondió a la comprendida entre 20-30 años, seguida por el (23,2%) de los 31-40 años y el menor porcentaje (2,6%) fue de los 41-51 años. El (7,3%) no respondió este ítem. En la distribución de carreras técnicas, el (26,5%) pertenece a la carrera de redes eléctricas residenciales e industriales, el (23,8%) a mecánica industrial, ajuste y soldadura y, el valor más bajo fue para electrónica de potencia con (11,9%). Respecto del grado de escolaridad; el (2,0%) había cursado hasta 9° grado, el (55,6%) básica secundaria y media completa y el (29,8%) alguna carrera técnica ya certificada.

Ante la pregunta “¿Usted considera importante aprender el idioma inglés dentro de su carrera técnica?”, el (96,7%) respondió Sí; el 0,7% No, y el 2,6% no respondió a este ítem. Frente a la proposición “Considero que mi desempeño actual en el idioma inglés es:” se halló que los porcentajes más altos fueron (43,7%) en nivel bajo para hablar; el (40,4%) en nivel medio para escuchar, el (44,4%) en nivel medio para escribir y el (45,0%) en nivel medio para leer. El ítem No. 6 correspondió a la proposición “Dentro de los estudios de una carrera técnica, considero que aprender inglés es importante para:”, en donde se obtuvo que el (48,3%) lo era para escribir y el (23,8%) para leer; el (16,6%) no respondió este ítem. El ítem No. 7 propuso “Dentro de la materia de inglés, en su carrera técnica, en orden de menor a mayor, en una escala de 1 a 3, en donde 1=Nada importante, 2=importante; y 3=Muy importante; usted considera que se debería desarrollar más la habilidad comunicativa para:”, el descriptor de “muy importante” fue otorgado para hablar (61,6%), leer (58,9%), escribir (49,7%) y escuchar (49,0%).

Frente a la proposición “Enumere 1 como el más importante en la siguiente lista, en relación con la expresión “Aprender el idioma inglés dentro de mi carrera técnica me ha de servir para:”, el resultado en orden descendente fue el (32,5%) para “permitirme hacer”; el (13,9%) para resolver y el (12,6%) para descubrir. Ante la proposición en el ítem 9 “Considero que una

actividad que me permitiría aprender más y de una manera más fácil el idioma inglés es:”, en orden descendente fue “Mayor práctica audiovisual” (18,5%), “Mayor práctica de Role Play” (16,6%) y “Mayor práctica oral” (11,9). “En mi vida me ha gustado o me gustaría tomar un curso de inglés” fue la proposición del ítem 10 en donde el (96,0 %) respondió que Sí; el (3,3%) respondió No y el 0,7 no respondió a este ítem. Finalmente, en el ítem 11 frente a la proposición "Considero que para vivir un buen proceso de aprendizaje de inglés básico en mi carrera técnica, el tiempo de clase por semana debería ser:", se halló que los estudiantes reclaman más de 90 minutos de clase por semana (45,0%).

Una vez comparados los resultados del ejercicio de observación participante con los arrojados por los de la tabulación del cuestionario se identificó:

- Interés y buena disposición para aprender inglés.
- Necesidad de desarrollar competencias comunicativas para la lectura y la escritura para favorecer el ejercicio de interpretación de documentos técnicos y el procesamiento de información técnica, y para la expresión oral del inglés en contextos laborales.
- Necesidad de fortalecer el gusto por el aprendizaje de inglés mediante didácticas dinámicas que fortalezcan el aprendizaje significativo.

## **Resultados**

La etapa de observación participante se inició en el mes de agosto de 2016 y culminó en el mes de noviembre del mismo año. Del universo de estudio de ciento cincuenta y un (151) estudiantes, tan sólo dos (2) correspondían al género femenino. La totalidad del universo cumplía el rol de trabajadores-estudiantes; quienes en su mayoría ejercían labores de carácter práctico-técnico; razón por la cual algunos de ellos al momento de iniciar las clases presentan notables índices de cansancio físico hasta la somnolencia. Se enfatizó la observación en los procesos de cumplimiento de tareas o ejercicios al interior del aula y en los talleres de práctica formativa,

control de trabajo autónomo y participación oral en clase; desde donde se identificó debilidad en el inglés básico; tanto para hablar como para escribir y leer. La tabulación del cuestionario, arrojó los siguientes resultados:

<b>Objetivo: Establecer estrategias didácticas específicas en el proceso de aprendizaje de estudiantes de estos Programas.</b>			
	<i>TOTALES</i>	<i>PORCENTAJES (100%)</i>	<i>Sumatoria</i>
			<i>Porcentajes</i>
			<i>Subtotales</i>
<b>TOTAL UNIVERSO</b>	<b>151</b>		<b>100</b>
<b>ESTUDIANTES</b>			
TÉCNICO EN ELECTRÓNICA DE POTENCIA	18	11,9	
TÉCNICO EN MECÁNICA AUTOMOTRIZ	24	15,9	
TÉCNICO EN MECÁNICA INDUSTRIAL, AJUSTE Y SOLDADURA	36	23,8	
TÉCNICO LABORAL EN REDES ELÉCTRICAS RESIDENCIALES E INDUSTRIALES	40	26,5	
TÉCNICO LABORAL EN PROGRAMACIÓN LÓGICA DE COMPUTADORES (PLC)	33	21,9	<b>100,0</b>
<b>1. Género</b>			
Masculino	<b>146</b>	96,7	
Femenino	<b>2</b>	1,3	
No respondió	<b>3</b>	2,0	<b>100,0</b>
<b>2. Edad</b>			
Menor de 20	<b>23</b>	15,2	
20-30	<b>64</b>	42,4	
31-40	<b>35</b>	23,2	
41-50	<b>14</b>	9,3	
Mayor de 50	<b>4</b>	2,6	
No respondió	<b>11</b>	7,3	<b>100,0</b>

### 3. Grado de Escolaridad

Básica primaria completa	2	1,3	
Hasta noveno grado (Antes 4° de bachillerato)	3	2,0	
Básica secundaria completa (1° a 11° -antes 1° a 6° de bachillerato)	84	55,6	
Técnico	45	29,8	
Tecnólogo	12	7,9	
Pregrado	3	2,0	
Posgrado	1	0,7	
No respondió	1	0,7	100,0

### 4. ¿Usted considera importante aprender el idioma inglés dentro de su carrera técnica?

Sí	146	96,7	
No	1	0,7	
No respondió	4	2,6	100,0

### 5. Considero que mi desempeño actual en el idioma inglés es:

#### Hablar (Speaking)

Bajo	66	43,7	
Medio	60	39,7	
Alto	16	10,6	
No respondió	9	6,0	100,0

#### Escuchar (Listening)

Bajo	58	38,4	
Medio	61	40,4	
Alto	18	11,9	
No respondió	14	9,3	100,0

#### Escribir (Writing)

Bajo	49	32,5	
Medio	67	44,4	
Alto	19	12,6	
No respondió	16	10,6	100,0

#### Leer (Reading)

Bajo	45	29,8	
Medio	68	45,0	
Alto	22	14,6	

No respondió	<i>16</i>	10,6	<b>100,0</b>
--------------	-----------	------	--------------

**6. Dentro de los estudios de una carrera técnica, considero que aprender inglés es importante para:**

Hablar (Speaking)	<i>73</i>	48,3	
Escuchar (Listening)	<i>10</i>	6,6	
Escribir (Writing)	<i>7</i>	4,6	
Leer (Reading)	<i>36</i>	23,8	
No respondió	<i>25</i>	16,6	<b>100,0</b>

**7. Dentro de la materia de inglés, en su carrera técnica, en orden de menor a mayor, en una escala de 1 a**

**3, en donde 1=Nada importante, 2=importante; y 3=Muy importante; usted considera que se debería**

**desarrollar más la habilidad comunicativa para:**

**Hablar (Speaking)**

1=Nada Importante	<i>6</i>	4,0	
2=Importante	<i>39</i>	25,8	
3=Muy Importante	<i>93</i>	61,6	
No respondió	<i>13</i>	8,6	<b>100,0</b>

**Escuchar (Listening)**

1=Nada Importante	<i>12</i>	7,9	
2=Importante	<i>39</i>	25,8	
3=Muy Importante	<i>74</i>	49,0	
No respondió	<i>26</i>	17,2	<b>100,0</b>

**Escribir (Writing)**

1=Nada Importante	<i>9</i>	6,0	
2=Importante	<i>40</i>	26,5	
3=Muy Importante	<i>75</i>	49,7	
No respondió	<i>27</i>	17,9	<b>100,0</b>

**Leer (Reading)**

1=Nada Importante	<i>5</i>	3,3	
2=Importante	<i>29</i>	19,2	
3=Muy Importante	<i>89</i>	58,9	
No respondió	<i>28</i>	18,5	<b>100,0</b>

**8. Enumere 1 como el más importante en la siguiente lista, en relación con la expresión “Aprender el**

**idioma inglés dentro de mi carrera técnica me ha de servir para”:**

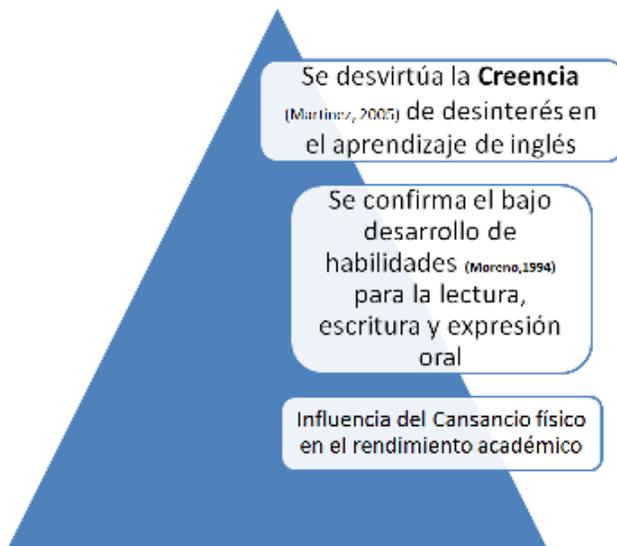
permitirme hacer	<i>49</i>	32,5
sentir	<i>1</i>	0,7
observar	<i>6</i>	4,0

reflexionar	4	2,6	
descubrir	19	12,6	
organizar	7	4,6	
suponer	0		
verificar	4	2,6	
decidir	9	6,0	
resolver	21	13,9	
proponer	3	2,0	
tomar responsabilidad sobre mis acciones	13	8,6	
No respondió	15	9,9	100,0
<b>9. Considero que una actividad que me permitiría aprender más y de una manera más fácil el idioma inglés es:</b>			
<i>Mayor práctica audiovisual</i>	28	18,5	
<i>Inmersión total en inglés</i>	10	6,6	
<i>Realizar exposiciones en inglés</i>	2	1,3	
<i>Mayor práctica oral</i>	18	11,9	
<i>Mayor práctica de vocabulario, verbos y gramática</i>	16	10,6	
<i>Mayor práctica de Role Play</i>	25	16,6	
<i>Trabajo autónomo</i>	12	7,9	
<i>Mayor práctica de lectura</i>	9	6,0	
<i>Dispositivos TIC</i>	10	6,6	
No respondió	21	13,9	100,0
<b>10. "En mi vida me ha gustado o me gustaría tomar un curso de inglés"</b>			
Sí	145	96,0	
No	5	3,3	
No respondió	1	0,7	100,0
<b>11. "Considero que para vivir un buen proceso de aprendizaje de inglés básico en mi carrera técnica, el tiempo de clase por semana debería ser":</b>			
<i>45 minutos</i>	20	13,2	
<i>90 minutos</i>	58	38,4	
<i>Más de 90 minutos</i>	68	45,0	
No Respondió	5	3,3	100,0

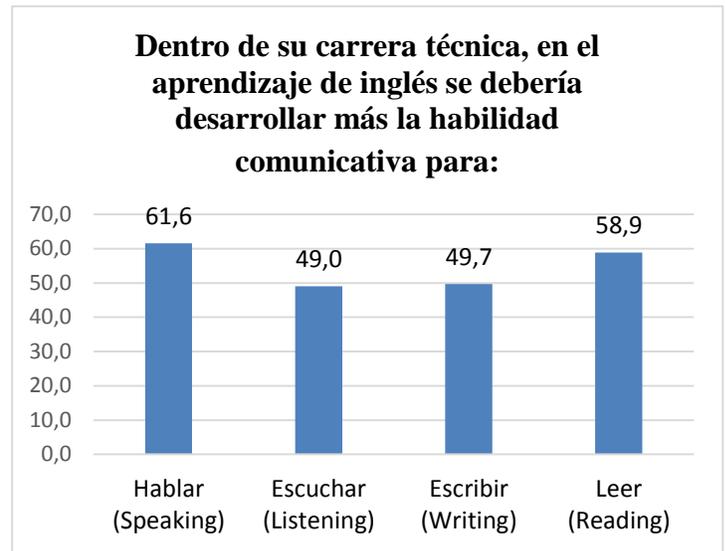
TABLA 1.

Fuente: Elaboración Propia

Los resultados se pueden observar de manera sintética así:



**TABLA 2.**  
Fuente: Elaboración Propia



**TABLA 3.**  
Fuente: Elaboración Propia

**Discusión:**

Este estudio permitió identificar que sí hay interés y buena disposición para aprender inglés por parte de los estudiantes de los programas técnicos laborales del Centro Don Bosco. También, se reconoció las necesidades de desarrollar la competencia comunicativa para la lectura y la escritura para favorecer el ejercicio de interpretación de documentos técnicos y el procesamiento de información técnica, y para la expresión oral del inglés en contextos laborales. Además se debe fortalecer el gusto por el aprendizaje de inglés mediante didácticas dinámicas que fortalezcan el aprendizaje significativo.

El desarrollo del estudio se llevó a cabo en tres etapas: la primera fue de observación participante durante un periodo de 4 meses a un universo de 150 estudiantes en aulas, talleres de práctica formativa y auditorio; encontrándose que la totalidad del universo eran trabajadores-estudiantes; que desarrollaban labores de carácter práctico-técnico; por la cual algunos presentaban alto grado de cansancio físico y somnolencia. Se hizo seguimiento a los procesos de

cumplimientos de tareas o ejercicios al interior del aula y en los talleres de práctica formativa, control de trabajo autónomo y participación oral en clase hallándose debilidad en los conocimientos básicos de inglés tanto para hablar como para escribir y leer. En la segunda etapa se aplicó un cuestionario auto-aplicado. La tercera etapa fue de complementariedad de resultados; de las dos etapas anteriores.

En el contexto de que el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés técnico (Fiorito, 2005) en el Centro Don Bosco en forma presencial fue instaurado en febrero de 2016; estos resultados se consolidan como una oportunidad para dinamizar las estrategias didácticas en la especificidad de cada una de las necesidades e intereses dentro de todos y cada uno de los programas técnico laborales. Por supuesto, el interés del ejercicio docencia-investigación debe continuar con el objetivo de consolidar cada día más las estrategias tanto pedagógicas como didácticas.

La discusión queda abierta para profundizar a través de nuevos estudios y reflexiones alrededor de las siguientes preguntas:

- 1- ¿Cómo optimizar el proceso de aprendizaje de inglés?
- 2- ¿Qué didácticas específicas se deben desarrollar para la interpretación de documentos técnicos, el procesamiento de información técnica y para la expresión oral del inglés en contextos laborales en los programas técnicos laborales? (Bonamy, 2012)

Cualquier acercamiento a develar alguno o todos los interrogantes dejará abierto el interés por estructurar en profundidad un proyecto de investigación-intervención.

## **Conclusiones**

Los resultados del presente estudio diagnóstico motivan la necesidad de elaborar un proyecto de investigación de intervención como propuesta para establecer estrategias didácticas específicas para desarrollar la competencia comunicativa para la lectura y la escritura para favorecer el ejercicio de interpretación de documentos técnicos y el procesamiento de información técnica y

para desarrollar competencia comunicativa para la expresión oral del inglés en contextos laborales (Fiorito, 2005) que permitan al estudiante, además, fortalecer el reconocimiento de la importancia y el gusto o gozo (Wasensberg, 2007) por aprender inglés. Dada la función del inglés técnico, debe propenderse por la pedagogía constructivista (Hernández, 2008) y la teoría del aprendizaje significativo (Ausubel, 1983). En el proyecto debe contemplarse estrategias didácticas para la comprensión de textos, la traducción científica, los elementos de cohesión al interior de la estructura del texto y el proceso de lectura crítica (Batista et al, 2007), tales como el Aprendizaje Basado en Problemas (ABP) (Restrepo, 2005), el Seminario Alemán; específicamente; la didáctica de las tres lecturas: Lectura de sensibilidad, lectura analítica y lectura crítica. (Pérez, 2010) para la comprensión lectora, los mapas mentales, cierre textual desde la creación de un párrafo conclusorio con base en la experiencia del estudiante y dentro del contexto del texto original; o como el uso del video como medio de aprendizaje (Fernández, R.L. y Bravo, J.L. (s,f)).

Como instrumentos de medición se podrían utilizar el cuestionario (Batista et al, 2007), la entrevista y el cuestionario con análisis y discusión de resultados para retroalimentar evaluativamente los aspectos que deberán tomarse en cuenta para su mejora de proceso.

La flexibilidad evaluativa permitirá abordar diferentes metodologías de evaluación del proceso en una intención donde el mismo proceso de evaluación sea una oportunidad de aprendizaje tanto desde la heteroevaluación como la coevaluación y la autoevaluación (Espacio Europeo de Educación Superior, 2009).

Una bibliografía sugerida se presenta en este estudio con el fin de empezar a establecer un marco teórico en un primer momento para el estudio o investigación-intervención de mayor profundidad.

## **Agradecimientos**

A Dios; al Maestro de maestros y a la Santa Virgen María por la Vida, la Salud y el Espíritu Santo que nos anima a seguir caminando en esta época de contrasentidos. A mis padres, que ahora están con Él, por enseñarme a amar y tener fe.

A mi esposa Mónica; por compartir conmigo el amor, la literatura y el conocimiento con sentido humano; y a mi hija Juana Gabriela; quien me enseñó que “la voz es personal y no se puede perder” y por su capacidad de asombro, amor y alegría que día a día me enseña a ser mejor padre, mejor docente, mejor ser humano; a ambas por su tiempo en las albas y los ocasos, por escucharme incluso en los silencios.

A la Dra. Luz Mabel Ávila Portillo, Dra. Patricia Carrera, Dr. Enrique Ferrer Corredor, Dra. Claudia Echeverría, Dr. Jorge Vargas y a todos los que hicieron del proceso de la Especialización en Docencia Universitaria un camino para el conocimiento, los sentimientos y la felicidad. A todos ellos por ser soñadores y soñadores que siguen creyendo en construir una mejor sociedad, una mejor Colombia, un mejor planeta a través de la educación.

Al padre Mario Leonardo Peresson Tonelli SDB; Director del Instituto Técnico Industrial Centro Don Bosco; por su Pedagogía del Amor con que acoge siempre a sus estudiantes y docentes; y consentimiento informado para el desarrollo de este diagnóstico.

Al profesor Ing. Rodrigo Ordoñez; Coordinador de los Programas Técnicos Laborales del Instituto Técnico Industrial Centro; por su disposición humana y colaborativa; y consentimiento informado para el desarrollo de este diagnóstico.

## Referencias

- Agüero, C. (2009). Educación, Cultura y Desarrollo en la Globalización, Universalidad cultural de la educación para el desarrollo, *Sapiens*. Revista Universitaria de Investigación, Año 10, N° 1, Junio 2009, p.5 Cuba.
- Ausubel, D. (1983). Teoría del aprendizaje significativo. Obtenido de [http://delegacion233.bligoo.com.mx/media/users/20/1002571/files/240726/Aprendizaje\\_significativo.pdf](http://delegacion233.bligoo.com.mx/media/users/20/1002571/files/240726/Aprendizaje_significativo.pdf)
- Batista, J., Alburguez, M.& T. León, M.(2007). Estudio Diagnóstico Sobre la Enseñanza del Inglés Técnico en Ingeniería, *Laurus*, vol. 13, núm. 25, septiembre-diciembre, 2007, pp. 146-173, Universidad Pedagógica Experimental Libertador, Caracas, Venezuela
- Buzan, T. (s.f) El libro de los mapas mentales. Resumen por Mercedes González. Obtenido de [http://docencia.fca.unam.mx/~esosa/archivos/mapas\\_mentales.pdf](http://docencia.fca.unam.mx/~esosa/archivos/mapas_mentales.pdf)
- De Zubiría, J. (1994). *¿Qué modelo pedagógico subyace en su práctica pedagógica?* Obtenido de <http://www.uovirtual.com.mx/moodle/lecturas/tendepeco/1/1.pdf>
- Ellis, R. *The Study of Second Language Acquisition* [El Estudio de la Adquisición de una Segunda Lengua]. (1996) Oxford University Press, Hong Kong.
- Espacio Europeo de Educación Superior (2009). La evaluación como aprendizaje, ISBN 978-84-460-3043-0, Ediciones Akal, Madrid, España.
- Fedesarrollo (2004). Tratado de libre comercio Colombia-Estados Unidos: Análisis del impacto económico sobre la región Bogotá-Cundinamarca; documento de investigación elaborado por Fedesarrollo para la Cámara de Comercio de Bogotá. Colombia.
- Fiorito, L. (2005). Teaching English for Specific Purposes (ESP) [Enseñanza de Inglés para Propósitos Específicos] recuperado de <http://www.usingenglish.com/articles/teaching-english-for-specific-purposes-esp.html>

- Freire, P. (2010). *Cartas a quien pretende enseñar*, siglo xxi editores s.a., México.
- Gardner, H. (1995) *Inteligencias múltiples, la teoría en la práctica*, editorial Paidós, Barcelona, España.
- Hernández, R., Fernández C. & Baptista P. (2006). *Metodología de la investigación*, cuarta edición, México.
- Hernández, S. (2008). El modelo constructivista con las nuevas tecnologías, aplicado en el proceso de aprendizaje, RUSC. *Universities and Knowledge Society Journal*, vol. 5, Núm. 2, octubre, 2008, pp. 26- 35. Barcelona, España.
- Institución de Educación para el Trabajo y el Desarrollo Humano Centro de Capacitación Salesiana y Promoción Popular “Instituto Técnico Industrial Centro Don Bosco” (CDB) (2006). *Misión 2016*, Bogotá, D.C.
- Martínez, A. (2005). Creencias relativas al aprendizaje de una lengua extranjera, *CAUCE, Revista Internacional de Filología y su Didáctica*, n° 28.
- Ministerio de Educación Nacional (MEN) (2003). *Articulación de la educación con el mundo productivo o la formación de competencias laborales*. Bogotá D.C.
- Ministerio de Educación Nacional (MEN) (2006). *Ley 1064-2006*, Diario Oficial No. 46341.
- Ministerio de Educación Nacional (MEN) (2006). *Decreto 3870/2006*. Obtenido de [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/cvc\\_mer.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf)
- Ministerio de Educación Nacional (MEN) (2006). *Series guías No. 22, estándares básicos de competencias en lenguas extranjeras: inglés, formar en lenguas extranjeras: el reto, lo que necesitamos saber y saber hacer*. Obtenido de [www.colombiaaprende.edu.co/html/mediateca/1607/articles-115375\\_archivo.pdf](http://www.colombiaaprende.edu.co/html/mediateca/1607/articles-115375_archivo.pdf)
- Ministerio de Educación Nacional (2009). *Decreto 4904/2009*. Obtenido de [http://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-216551\\_archivo\\_pdf\\_decreto4904.pdf](http://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-216551_archivo_pdf_decreto4904.pdf)

- Ministerio de Educación Nacional (2013). Orientaciones para la Implementación de Proyectos de Fortalecimiento de Inglés en las Entidades Territoriales. Bogotá D.C. Colombia
- Monterrey, I. T. (s.f.). *Las Estrategias y Técnicas Didácticas en el Rediseño*. Obtenido de [http://sitios.itesm.mx/va/dide/documentos/inf-doc/Est\\_y\\_tec.PDF](http://sitios.itesm.mx/va/dide/documentos/inf-doc/Est_y_tec.PDF)
- Moreno, J. (1994). Pensamiento, lenguaje y comunicación. Evaluación, teorías, modelos, actividades. Santafe de Bogotá.
- Núñez, F.L. (2007). ¿Cómo se elabora un cuestionario? Barcelona, España.
- Patricio, T. & María S. (2014). Competencia intercultural en la enseñanza de lenguas extranjeras, Porta Linguarum. España.
- Pérez, J. (2010) El seminario alemán una estrategia pedagógica para el estudiante, Cultura, Educación y Sociedad / Volumen 1, Número 1 / Abril 2010 / Barranquilla - Colombia / Barranquilla, Colombia.
- Restrepo, B. (2005). Aprendizaje basado en problemas (ABP): una innovación didáctica para la enseñanza universitaria. Educación y Educadores, vol. 8. Colombia.
- Universidad de Los Andes. (s.f). Metodología de la investigación. Mérida, Venezuela. Obtenido de <https://jofillop.files.wordpress.com/2011/03/metodos-de-investigacion.pdf>
- Wasenberg J. (2007). El gozo intelectual, teoría y práctica sobre la inteligibilidad y la belleza, Tusquets editores S.A., España.

## Bibliografía Sugerida

- Aebli H. (1988) Doce formas básicas de enseñar, una didáctica basada en la psicología. Narcea S.A. ediciones. Madrid, España.
- Bonamy, D. (2012). English for communication in the workplace, Pearson. Puede consultarse en [http://www.pearsonlongman.com/vocationalenglish/pdf/articles/English\\_for\\_communication\\_in\\_the\\_workplace.pdf](http://www.pearsonlongman.com/vocationalenglish/pdf/articles/English_for_communication_in_the_workplace.pdf)
- Centro Virtual Cervantes, marco de referencia europeo (2002-2007). © Instituto Cervantes España. Puede consultarse en <http://cvc.cervantes.es/obref/marco/>
- Dijck, T. (1989). La ciencia del texto, un enfoque interdisciplinario. Paidós comunicación, ediciones Paidós. España.
- Fernández, RL. y Bravo, JL. (s,f), the use of video in technical English training, e.u.i.t. forestal de la Universidad Politécnica de Madrid. Puede consultarse en [http://www.ice.upm.es/wps/jlbr/Documentacion/Vid\\_Ingles\\_Tec.pdf](http://www.ice.upm.es/wps/jlbr/Documentacion/Vid_Ingles_Tec.pdf)
- Lozano, J., Peña-Marín C. & Abril G. (1989). Análisis del discurso, hacia una semiótica de la interacción textual, tercera edición, cátedra, crítica y estudios literarios. Madrid, España.
- Martínez M. (1994). Instrumentos de análisis del discurso, cohesión, coherencia y estructura semántica de los textos expositivos, editorial facultad de humanidades, colección lengua y cultura, universidad del Valle, Cali, Colombia.
- Menéndez, B. (2007). Las tareas comunicativas en el aprendizaje de lenguas extranjeras: una alternativa para el desarrollo de habilidades comunicativas, *Revista Iberoamericana de Educación* No. 42/5, 2007. Puede consultarse en <http://rieoei.org/experiencias150.htm>
- Ministerio de Educación Nacional (2012). Orientaciones para la Implementación de Proyectos de Fortalecimiento de Inglés en las Entidades Territoriales, 2012 Puede consultarse en (<http://www.colombiaaprende.edu.co/lenguasextranjerass> / [www.mineduccion.gov.co](http://www.mineduccion.gov.co))